



# VapoSteam®

**Inhaler/Inhalador/Inhalateur**

Use and Care Manual

Manual de uso y cuidado

Manuel d'utilisation et d'entretien

**IMPORTANT! READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**¡IMPORTANTE! LEER ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS**

**IMPORTANT ! LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

- ▶ Soothing menthol vapors
- ▶ Portable – Use anywhere
- ▶ Simply fill with hot tap water, add scent pad and breathe
- ▶ Dishwasher safe - Reusable
- ▶ 5 Vicks Scent pads included  
Can also be used with Vicks VapoSteam
- ▶ Vapores calmantes de mentol
- ▶ Portátil – Para usar en cualquier lugar
- ▶ Llène con agua caliente de la llave, agregue la almohadilla aromática y respire
- ▶ Apto para lavavajillas - Reutilizable
- ▶ Con 5 almohadillas aromáticas Vicks.  
También puede usarse con Vicks VapoSteam
- ▶ Vapeurs mentholées calmantes
- ▶ Portatif, peut servir en tout lieu
- ▶ Remplissez-le d'eau chaude du robinet, ajoutez un tampon aromatique et humez
- ▶ Va au lave-vaisselle, est réutilisable
- ▶ Vient avec 5 tampons aromatiques Vicks ;  
s'emploie aussi avec le VapoSteam Vicks



Model V1300 Series  
Modelo Serie V1300  
Modèle Série V1300

**kaz**

Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years  
Fabricante de productos selectos para la salud durante más de 75 años  
Fabricant de produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans



Congratulations on your purchase of the **Vicks VapoSteam Inhaler**. Your new Inhaler provides all the benefits of vapor therapy at home, at the office or when traveling.

Felicitaciones por la compra del **Inhalador Vicks VapoSteam**. Su nuevo Inhalador le proporciona todos los beneficios de la terapia en el hogar, en la oficina o de viaje.

Nous vous félicitons d'avoir sélectionné l'**inhalateur Vicks VapoSteam**, un appareil qui présente tous les avantages de l'aromathérapie à la maison, au bureau ou en déplacement.

## Directions for Use

Rinse unit out thoroughly before first use.

1. Remove top of unit from base by twisting in opposite directions and lifting off top.
2. Fill base to water line with hot (not boiling) tap water. NOTE: If you overfill, the unit will leak.
3. Open Vicks scent pad packet and add to the water. As an alternative, one teaspoonful of Vicks VapoSteam or Kaz Inhalant can also be used. Replace the top.

**CAUTION:** Product contains hot water. To avoid hot water spilling after filling, be sure to properly secure top housing by snapping back in place.

4. Breathe in the soothing Vicks vapors.



## Indicaciones de uso

Enjuague minuciosamente la unidad antes de usarla por primera vez.

1. Quite la parte superior de la unidad haciéndola girar en dirección opuesta a la base y levantándola.
2. Llene la base con agua caliente (no hirviendo) hasta la línea marcada. NOTA: Si se satura, el agua se saldrá.
3. Abra el paquete de la almohadilla aromática Vicks y colóquela en el agua. También puede usar una cucharadita de Vicks VapoSteam o el Inhalante Kaz. Coloque la tapa superior de la unidad.

**PRECAUCIÓN:** El producto contiene agua caliente. Para evitar que se derrame el agua caliente después de llenar, asegúrese de cerrar correctamente la tapa superior hasta encajarla de nuevo en su lugar.

4. Respire los vapores calmantes de Vicks.

## Mode d'emploi

Rincez l'appareil à fond avant l'emploi.

1. Séparez le masque facial de la base : tournez-les en sens opposé puis levez le masque.
2. Remplissez la base d'eau chaude (non bouillante) jusqu'à la ligne-repère.  
REMARQUE : L'appareil fuira si vous remplissez la base à l'excès.
3. Ouvrez le sachet du tampon aromatique Vicks et ajoutez-le à l'eau. Ajouter une cuillerée à thé (5 mL) d'antitussif VapoSteam Vicks ou d'inhalant Kaz conviendrait aussi. Remplacez le masque.

**ATTENTION :** L'appareil contient de l'eau chaude. Pour éviter les éclaboussures après le remplissage, adaptez très soigneusement le masque par pression sur la base.

4. Inhalez les vapeurs calmantes Vicks.



Congratulations on your purchase of the **Vicks VapoSteam Inhaler**. Your new Inhaler

## Care and Cleaning

After each use, thoroughly wash and dry your inhaler. The unit is top shelf dishwasher safe.

## Cuidado y limpieza

Después de cada uso, lave y seque bien el Inhalador portátil Vicks.

La unidad puede lavarse en la bandeja superior del lavavajillas.

## Soins et nettoyage

Lavez l'inhalateur Vicks à fond puis asséchez-le après chaque utilisation.

Vous pouvez aussi le laver dans le panier supérieur du lave-vaisselle.



## Use with Vicks Scent Pads or Vicks VapoSteam

Your inhaler was designed to work with Vicks Scent pads, Vicks VapoSteam or Kaz Inhalant. The menthol and eucalyptus vapors from these provide soothing comfort.

## Use con las almohadillas aromáticas Vicks o con Vicks VapoSteam

El Inhalador fue creado para usar con las almohadillas aromáticas Vicks, Vicks VapoSteam o el Inhalante Kaz.

Los vapores de mentol y eucalipto de éstos, proveen alivio calmante.

## Utilisez-le avec les tampons aromatiques Vicks ou le VapoSteam Vicks

Cet inhalateur a été conçu pour utiliser les tampons aromatiques Vicks, l'antitussif VapoSteam Vicks ou l'inhalant Kaz. Leurs émanations de menthol et d'eucalyptus procurent un confort apaisant.



# One Year Limited Warranty

Your Vicks VapoSteam Inhaler is warranted against defective materials or workmanship for one year from date of purchase. Any defective part will be replaced at no charge if it has not been tampered with and the appliance has been used according to our printed directions. This warranty gives you specific legal rights, as well as other rights which may vary from state to state and from province to province.

If you experience unsatisfactory operation, please call the Kaz Consumer Service Department at 1 (800) 477-0457, or write to Kaz, Inc. Consumer Service Dept. 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, explaining just how the inhaler is operating. Our Consumer Service Representative will advise you how to correct the problem yourself, or will ask you to return the Inhaler for repair or replacement.

Please go to [www.kaz.com](http://www.kaz.com) and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.

## Garantía limitada por un año

El Inhalador Vicks VapoSteam se garantiza contra defectos de materiales o mano de obra por un plazo de un año a partir de la fecha de compra. Las partes defectuosas se cambiarán sin cargo siempre y cuando no se hayan alterado indebidamente y el artefacto se haya usado de acuerdo con nuestras instrucciones impresas. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, así como otros derechos que podrán variar según el estado de residencia.

Si considera que el funcionamiento del artefacto no es satisfactorio, sírvase llamar al Departamento de Servicio al Consumidor de Kaz, al (800) 477-0457, o bien envíe una carta a Kaz, Inc. Consumer Service Dept. 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, explicando cuál es el funcionamiento inadecuado del inhalador. El representante del Servicio al Consumidor le aconsejará cómo solucionar el problema por su cuenta o le pedirá que devuelva el Inhalador para repararlo o sustituirlo.

Por favor visite [www.kaz.com](http://www.kaz.com) y registre su producto en el Centro de Atención al Cliente y reciba información y actualizaciones de su productos y nuevas ofertas promocionales.

## Garantie limitée d'un an

L'inhalateur VapoSteam de Vicks est garanti contre les vices de matériaux et de fabrication pendant une période d'un (1) an courant à compter de la date de l'achat. Toute pièce défectueuse sera remplacée sans frais, à condition qu'elle n'ait pas été altérée et que l'appareil ait été employé conformément à nos instructions écrites. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un État ou d'une province à l'autre.

Si l'appareil ne fonctionne pas comme il le devrait, communiquez avec le service à la clientèle de Kaz en composant le 1 (800) 477-0457 ou bien écrivez au service à la clientèle à l'adresse suivante : Consumer Service Dept., 250 Turnpike Road, Southborough, MA 01772, États-Unis en nous donnant des précisions sur le fonctionnement. Un représentant du service à la clientèle vous indiquera comment rectifier le problème vous-même ou vous demandera de retourner le produit pour fins de réparations ou de remplacement.

Veillez aller au [www.kaz.com](http://www.kaz.com) pour faire enregistrer votre produit sous « Customer Care » puis « Warranty Registration » afin d'être avisé(e) des réactualisations et des nouvelles offres promotionnelles.



Kaz, Incorporated • 250 Turnpike Road, Southborough, MA, USA 01772 • [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

This product is manufactured by Kaz, Inc. under a license to the Vicks trademark. Vicks is a registered trademark of The Procter & Gamble Company, Cincinnati, Ohio, USA

Este producto es fabricado por Kaz, Inc. bajo licenciade la marca registrada Vicks. Vicks es marca registrada de Procter & Gamble Company Cincinnati, Ohio. USA.

Ce produit est fabriqué par Kaz Canada Inc. avec l'autorisation de la marque de commerce Vicks. Vicks est une marque déposée de la société Procter & Gamble de Cincinnati en Ohio, aux États-Unis.

©2009, Kaz, Incorporated • Made and printed in China / Fabricado e impreso en China / Fabriqué et imprimé en Chine

PN: 31IM1300197

